

**Mr. Lewis:** On division.

Clause 15 as amended agreed to.

On clause 3—*Unlawful association*.

**The Deputy Chairman:** Shall clause 3 carry?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Mr. Chairman, when we were dealing with clause 3 at the beginning of the discussion of the bill, the hon. member for York South drew to my attention the fact that in his opinion there was some divergence between the operation of the second paragraph in the preamble and the definition of an unlawful association to be found in clause 3.

I think I can meet the point that he made in this way. The definition of an unlawful association in clause 3 includes:

—le Front de Libération du Québec, and any successor group or successor association of the said le Front de Libération du Québec, or any group of persons or association that advocates the use of force or the commission of crime as a means of or as an aid in accomplishing the same or substantially the same governmental change within Canada as that advocated by the said le Front de Libération du Québec—

And so on. The question that the hon. member for York South and the hon. member for Nanaimo-Cowichan-The Islands put to me was: What kind of governmental change are you talking about? May I quote from the second paragraph of the preamble, which refers to:

—accomplishing governmental change within Canada with respect to the province of Quebec or its relationship to Canada—

**Mr. Woolliams:** Why do you not put that in the clause?

**Mr. Turner (Ottawa-Carleton):** Exactly. That was the point that the hon. member for York South and the hon. member for Nanaimo-Cowichan-The Islands made, and I referred them to certain authorities on statutory construction. I also refer to section 14 of the Interpretation Act, which reads:

(1) The preamble of every act shall be deemed a part thereof, intended to assist in explaining the purport and object of the act.

● (8:30 p.m.)

I felt this was clear. However, in order to remove any doubt—and I might say the hon. member for Calgary North made this point in his reference to Driedger in the early part of the debate—I am prepared, with the courtesy of the committee, to have my colleague the hon. member for New Westminster, in the absence of my Parliamentary Secretary who has been called away from the committee by a death in the family, move the appropriate amendment.

**Mr. Woolliams:** Mellowness such as this is beyond me. Could we start over again?

**Mr. Hogarth:** Mr. Chairman, I move:

That Bill C-181 be amended

(a) by striking out line 10 on page 3 and substituting the following:

*Public Order Act, 1970*

The first six letters are part of "governmental".

"mental change within Canada with respect to the province of Quebec or its relationship to Canada as that" and  
(b) by striking out line 39 on page 3 and substituting the following:

"Canada with respect to the province of Quebec or its relationship to Canada as that advocated by the unlaw—"

The second part of the amendment is consequential upon the first part.

**The Deputy Chairman:** The Chair wishes to bring to the attention of the committee the fact that the amendment moved by the hon. member for Westminster to page 3 of the bill relates to two clauses. In view of the fact that only clause 3 is before the committee at this stage, the Chair feels we would need unanimous consent to put the two amendments at the same time, otherwise the Chair would be forced to limit the discussion to the amendment to clause 3. Does the committee agree that the Chair put the two amendments together?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Gleave:** Put the one on clause 3.

**The Deputy Chairman:** There seems to be disagreement, so the Chair will put the amendment to clause 3. It is moved by the hon. member for New Westminster:

That Bill C-181 be amended  
(a) by striking out line 10 on page 3 and substituting the following:

"mental change within Canada with respect to the province of Quebec or its relationship to Canada as that"

The Chair recognizes the hon. member for Saskatoon-Biggar, unless the hon. member for Peace River is rising on a point of order.

**Mr. Baldwin:** No, Mr. Chairman. I looked back but did not see the hon. member rise.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I wanted the discussion to be on clause 3 instead of taking the two clauses together. I should like the mover of the amendment to explain the purpose of the amendment.

**Mr. Hogarth:** Mr. Chairman, in respect of the change to clause 3, in the definition it automatically brings about the change in line 39 on page 3, so the two definitions coincide. One is merely consequential upon the other.

**Mr. Baldwin:** We are going to agree to this amendment, but it has been called to my attention by the learned author of "Woolliams on Statutory Amendments" that the way to get an amendment through is to call to the government's attention the mistakes in the legislation, rather than having the audacity to move an amendment, and then when the time comes the government will move the amendment themselves.

[Translation]

**Mr. Laprise:** Mr. Chairman, with regard to the amendment just moved by the hon. member for New Westminster, (Mr. Hogarth) I find somewhat strange that only the